

# MIME

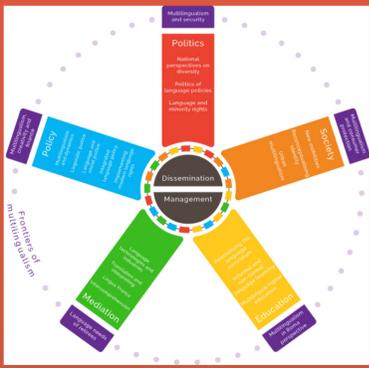
Mobility and Inclusion  
in Multilingual Europe

## Mediation choices of Russian-speaking immigrants in southern Catalonia

### Introduction

Work Package 4:  
Mediation  
Team URV

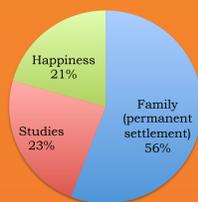
Professor Anthony Pym  
Dr. Nune Ayvazyan



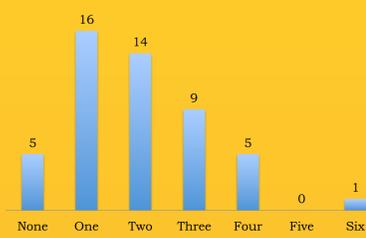
### Research design

- Method: Interviews in Russian
- Sample size: 51 (29 women, 22 men)
- Russian-speaking migrants from ex-Soviet countries
- Main variables: Age, length of mobility

### Reasons for mobility

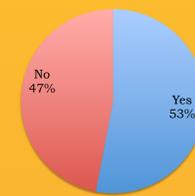


### Foreign languages spoken



### Social exclusion

Have you ever felt yourself excluded due to your language or cultural background?



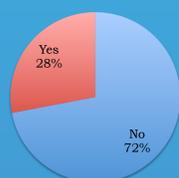
## Mediation choices

### Translation and interpreting services

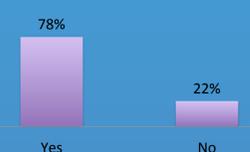
Types of translators reported being used



Interpreters reported being used

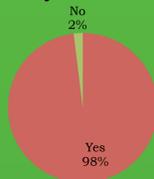


Have you ever interpreted for others?



### Lingua francas

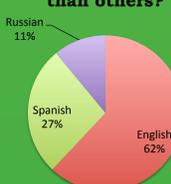
Is it important to know the language of the country, where you live?



What would you prefer doing during the next three years?

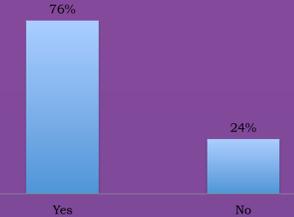


Is there any language which you consider more useful for you than others?

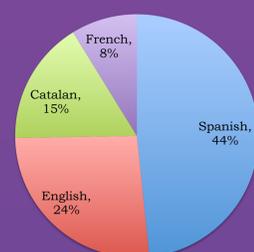


### Translation technologies

Do you use Google Translator or other online translating services?



From what to what language(s) did you translate with the help of the Google Translator or similar services?



The research leading to these results has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme under grant agreement No. 613344 (Project MIME).